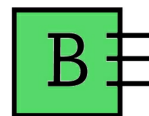


POLITECNICO DI BARI



Proposta, in Project Financing, per l'affidamento della gestione immobiliare integrata ed informatizzata tramite i servizi Energia, Manutenzione, Pulizia e Portierato, degli immobili del Politecnico di Bari ai sensi dell'art. 278 del Regolamento degli Appalti e del relativo Codice e ss.mm.ii..



BIOMASSENGINEERING SRL

BOZZA DI CONVENZIONE

Marzo 2015

REPUBBLICA ITALIANA

POLITECNICO DI BARI

PROVINCIA DI BARI

Cod. Fisc. _____ - P. IVA _____

Rep. n. _____ Anno _____

OGGETTO: Proposta, in Project Financing, per l'affidamento della gestione immobiliare integrata ed informatizzata tramite i servizi Energia, Manutenzione, Pulizia e Portierato, degli immobili del Politecnico di Bari ai sensi dell'art. 278 del Regolamento degli Appalti e del relativo Codice e ss.mm.ii..

CIG: _____

L'anno _____, il giorno del mese di _____ presso _____

Avanti a me Dr. _____, _____, autorizzato a rogare gli atti in forma pubblico - amministrativa, nell'interesse del _____, senza l'assistenza di testimoni per avervi i signori intervenuti, d'accordo fra loro e con il mio consenso, espressamente dichiarato di rinunciarvi, sono personalmente comparsi:

_____, nato a _____ (_____), il _____, che dichiara di intervenire in questo atto esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del _____, cod. fisc. _____ e partita IVA _____, che rappresenta nella sua qualità di _____, giusto decreto sindacale n. _____ del _____, di seguito nel presente atto denominato "**Concedente**";

_____, nato a _____ il _____, residente in _____

_____ alla via _____, nella sua qualità di legale rappresentante
della società _____ con sede in _____ (_____) alla
via _____ cod. fisc. _____ e partita IVA n. _____, di
seguito nel presente atto denominata "**Concessionario**". I nominati costituiti,
della cui identità io _____ sono personalmente certa, rinunziano
espressamente, spontaneamente e con il mio consenso, alla assistenza dei
testimoni come ne hanno facoltà per l'art. 48 della legge notarile.

PREMESSO CHE

- con Determinazione n. _____ del _____, veniva
approvato lo schema del bando di gara ed i relativi allegati per
l'affidamento della Concessione, in Project Financing, della gestione
integrata dei servizi Energia, Manutenzione, Pulizia e Portierato ai sensi
dell'art. 278 e ss. del Regolamento degli Appalti e ss.mm.ii. e del
relativo Codice sulla base dello Studio di fattibilità e della ulteriore
documentazione, che insieme costituiscono, la proposta del
promotore approvata con Deliberazione _____ n. _____
del _____;

- A seguito dell'espletamento della procedura di gara, con
determinazione n. _____ del _____ l'Appalto in
Concessione di cui in oggetto veniva aggiudicato definitivamente
alla società _____,

TUTTO CIO' PREMESSO

i componenti, come sopra costituiti, mentre confermano e ratificano la
precedente narrativa, che dichiarano parte integrante e sostanziale del
presente contratto, convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1 - OGGETTO DELLA CONCESSIONE

Il Concedente affida in concessione al Concessionario la gestione immobiliare integrata ed informatizzata tramite i servizi Energia, Manutenzione, Pulizia e Portierato degli immobili del Politecnico di Bari di seguito dettagliati:

- Edificio sede dell'Amministrazione Centrale in via Amendola, 126/B – BARI, chiamato “PLESSO SERVIZI AMMINISTRATIVI”;
- Complesso edilizio presso il Campus Universitario “Ernesto Quagliariello” con ingresso principale in via Orabona 4 – BARI, chiamato "CAMPUS", composto da:
 - AULA MAGNA A. ALTO;
 - CORPO A – Dipartimento di Ingegneria Elettrica e dell'Informazione abbrev. DIEI (Ex DEE);
 - CORPO B – Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale, del Territorio, Edile e di Chimica abbrev. DICATECh (Ex Dip. ICA sez. Chimica Applicata);
 - CORPO C – Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale, del Territorio, Edile e di Chimica abbrev. DICATECh (Ex Dip. ICA sez. Geotecnica);
 - CORPO D – Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale, del Territorio, Edile e di Chimica abbrev. DICATECh (Ex Dip. Di Vie e Trasporti);
 - CORPO E – Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale, del Territorio, Edile e di Chimica abbrev. DICATECh (Ex Dip. di Idraulica);

	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO F (Ex Corpo AZ); 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO G – Dipartimento di Meccanica, Matematica e Management abbrev. DMMM (Ex Dip. DIMEG); 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO H – Dipartimento di Scienza dell'Ingegneria Civile e dell'Architettura abbrev. DICAR Architettura; 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO I – Dipartimento di Scienza dell'Ingegneria Civile e dell'Architettura abbrev. DICAR (Ex Dip. Scienza delle Costruzioni); 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO L (Ex Facoltà di Architettura); 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO M – Corpo Biblioteca; 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO N – Aule Grandi; 	
	<ul style="list-style-type: none"> o CORPO P – Aule Celso Ulpiani 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Complesso edilizio, con ingressi principali da viale Japigia 182 e 188 - BARI, chiamato "DMMM SEDE JAPIGIA", sede del Dipartimento di Meccanica, Matematica e Management - DMMM (cd. Ex DIMEG), dell'ex CISQ, e dell'ex DICA; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Complesso edilizio, con ingresso principale da via Amendola, 130 – BARI, chiamato "OFFICINE EX SCIANATICO"; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Edificio sito in via Lamberti - Borgo Antico Città di Bari, noto come ISOLATO 47; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Edificio sede del Laboratorio di Ricerca e Sperimentazione per la Difesa delle Coste presso Area Universitaria di Valenzano - S.P. Valenzano Casamassima, Km.3 - VALENZANO (Bari), chiamato "LIC"; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • CENTRO MAGNA GRECIA, su Viale del Turismo presso Taranto; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • POLO DIDATTICO, su Via Francesco Rotundi presso Foggia. 	
		Pagina 4 di 16

Le attività di gestione immobiliare integrata ed informatizzata includono anche quelle che dovessero rendersi necessarie per esigenze sopravvenute o imprevedibili e saranno disciplinate ai sensi dell'art. 9.

La Concessione ha lo scopo di consentire una gestione razionale ed informatizzata degli immobili di proprietà del Concedente, tramite investimenti duraturi a carico del Concessionario e volti a ridurre i consumi di energia e le immissioni in atmosfera, grazie all'adozione di impianti e macchinari più efficienti e all'integrazione dell'approvvigionamento energetico mediante impianti a fonte rinnovabile e ridotte emissioni di CO2.

Il Concessionario propone un piano di investimenti mirato alla innovazione tecnologica, al risparmio energetico, al risparmio economico e all'autonomia tramite la progettazione, la realizzazione e la gestione degli impianti Fotovoltaici di nuova generazione, la sostituzione delle lampade tradizionali con lampade a risparmio energetico (tecnologia led e/o induzione), la progettazione e l'installazione di sistemi di termoregolazione, di telecontrollo e di telegestione.

Per accrescere e far fruttare al meglio tutti gli investimenti innovativi a carico del Concessionario, questo provvederà, anche mediante la costituzione ex novo di una anagrafica tecnica, ai servizi di conduzione e manutenzione degli impianti elettrici, dell'impianto di cogenerazione presso il campus, degli impianti ascensori, degli impianti e dispositivi antincendio, degli impianti idrico sanitario-fognante, degli impianti termici e di raffreddamento nonché alla gestione del verde.

Il Concedente provvederà alla stipula dei contratti di fornitura di elettricità e gas mentre il Concessionario provvederà alla gestione delle forniture relative

mediante domiciliazione su conto corrente del Concessionario delle bollette intestate al Concedente.

Sempre ai fini dell'accrescimento dei risultati derivanti dagli investimenti, nelle attività di gestione immobiliare rientrano anche le attività di pulizia e portierato, anche al fine di un migliore controllo della spesa energetica sia tramite il ricorso ad attrezzature a basso consumo energetico sia tramite la vigilanza sul corretto uso dell'energia, intervenendo laddove fossero riscontrati sprechi o disattenzioni.

Solo dalla gestione integrata di tutte le attività sopra descritte per la gestione immobiliare, il Concessionario potrà mettere a frutto tutti gli investimenti necessari per l'innovazione tecnologica necessaria ad ottenere l'efficientamento energetico.

Le prestazioni sono dettagliatamente descritte nello studio di fattibilità e relativi allegati e nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione.

Art. 2 - CORRISPETTIVI

Per tutto quanto descritto al precedente art. 1, anche a remunerazione degli investimenti, il Concessionario percepirà annualmente dal Concedente un canone annuo pari a € _____ escluso IVA su rate mensili di uguale importo che la Concedente pagherà entro 30 giorni dalla data di consegna della fattura.

Restano a carico del Concessionario i costi e gli oneri per il pagamento dell'energia e per l'ottenimento di permessi e/o di autorizzazioni relativamente alle opere da realizzarsi e che dovessero essere necessarie, presso le competenti amministrazioni.

Il concedente si impegna ad informare la concessionaria circa ogni nuova necessità energetica.

Ad ogni buon conto gli aumenti nei consumi rispetto al consumo storico di energia elettrica in Kw/h e di gas metano in m³ verranno rimborsati al Concessionario secondo le tariffe vigenti al momento del consumo. Detto consumo storico viene rilevato in contraddittorio sulla base dei consumi relativi all'anno solare precedente a quello di inizio della convenzione (conguagli inclusi).

Le voci da prendere in considerazione ai fini del calcolo dell'aumento dei consumi di energia elettrica in Kw/h e di gas in m³ sono le seguenti:

- Potenza impegnata;
- Consumo annuo in Kw/h per l'energia elettrica;
- Consumo annuo in m³ per il gas metano;
- Costo unitario del Kw/h;
- Costo unitario del m³;

ART. 3- DURATA, EFFETTI E SCADENZA DELLA CONCESSIONE

La concessione ha durata di anni 15 (quindici), a partire dalla data di inizio del servizio, risultante dal verbale di consegna di cui al successivo art. 6.

Alla scadenza della concessione, il Concedente entrerà, gratuitamente, in possesso ed in proprietà di tutti gli impianti che saranno stati realizzati dal Concessionario, come risulterà da verbale di consistenza redatto in contraddittorio tra il Concessionario e il Concedente.

Se intervenissero cause di forza maggiore, quali eventi sismici, ecc. che portassero all'interruzione del servizio da parte del Concessionario, tutti i termini previsti dalla presente concessione saranno prorogati per i periodi

corrispondenti al mancato servizio.

Qualora alla scadenza della presente concessione, il Concedente non intendesse assumere la gestione del servizio, il Concessionario, su richiesta dello stesso Concedente, al fine di garantire la continuità e l'ordinato svolgimento del servizio stesso, proseguirà la gestione alle condizioni previste nella presente concessione.

Le spese per l'eventuale smaltimento dell'impianto fotovoltaico sono a totale carico del Concessionario.

ART. 4 – REVISIONE PREZZI

A decorrere dalla seconda annualità, l'intero corrispettivo verrà revisionato in proporzione all'incidenza delle voci che compongono il corrispettivo e relative all'energia elettrica (26% sul valore totale), al gas metano (10% sul valore totale) e ai servizi (64% sul valore totale).

A meglio specificare, di seguito si indicano i criteri e le formule di calcolo da applicare per la revisione di ciascuna voce di canone:

ADEGUAMENTO ENERGIA ELETTRICA

L'adeguamento seguirà gli incrementi del costo dell'energia elettrica rilevato dall'AEEG (Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas) esclusivamente per la quota del 26,00 % del canone annuo fatturato che equivale all'incidenza del costo fornitura elettrica, secondo la formula che segue:

$$NI = [VI * 0,26 * FA(\text{energia elettrica})]$$

dove:

NI: nuovo importo revisionato;

VI: importo fatturato anno precedente;

0,26: incidenza energia elettrica 26,00 %;

FA (energia elettrica): fattore di adeguamento per l'energia elettrica

da calcolarsi come di seguito spiegato:

$$\text{Ir(Indice di riferimento)} = (\text{Energia elettrica (N)}) / (\text{Energia elettrica (N-1)})$$

dove:

Energia elettrica (N): prezzo unitario dell'energia elettrica (incluse le imposte)

rilevato dall'AEEG, vigente nel trimestre di riferimento N;

Energia elettrica (N - 1): prezzo unitario del gas naturale (incluse le imposte)

rilevato dall'AE EG, vigente nel trimestre di riferimento N -1.

$$FA \text{ (Energia elettrica)} = (\sum I_r) / (M-1)$$

dove:

M: è il numero dei trimestri dell'anno precedente;

Ir: è l'indice di riferimento precedentemente calcolato.

ADEGUAMENTO GAS METANO

L'adeguamento seguirà gli incrementi del costo gas metano rilevato dall'AEEG (Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas) esclusivamente per la quota del 10,00 % del canone annuo fatturato che equivale all'incidenza del costo fornitura di gas metano, secondo la formula che segue:

$$NI = [VI * 0,10 * FA(gas)]$$

dove:

NI: nuovo importo revisionato;

VI: importo fatturato anno precedente;

0,10: incidenza gas metano 10,00 %;

FA (gas metano): fattore di adeguamento per il combustibile gas metano da calcolarsi come di seguito esplicito:

$$I_r(\text{Indice di riferimento}) = (\text{Gas (N)}) / (\text{Gas (N-1)})$$

dove:

Gas (N): prezzo unitario del gas naturale (incluse le imposte) rilevato da tabella "Condizioni economiche di fornitura per il servizio di tutela del gas naturale" dall'AEEG, vigente nel trimestre di riferimento N;

Gas (N - 1): prezzo unitario del gas naturale (incluse le imposte) rilevato da tabella "Condizioni economiche di fornitura per il servizio di tutela del gas naturale" dall'AEEG, vigente nel trimestre di riferimento N -1.

$$FA(\text{Gas}) = (\sum I_r) / (M-1)$$

dove:

M: è il numero dei trimestri dell'anno precedente;

I_r: è l'indice di riferimento precedentemente calcolato.

ADEGUAMENTO SERVIZI

L'adeguamento verrà calcolato esclusivamente per la quota del 64% del canone secondo gli indici Istat come da art. 115 del codice degli appalti.

ART. 5 - DISCIPLINA DEL RAPPORTO CONTRATTUALE

Il Concedente avoca a sé i seguenti compiti e responsabilità, che non saranno in alcun caso affidati al Concessionario, anche se quest'ultima deve essere chiamata a collaborare per il loro espletamento:

- decisioni programmatiche del servizio, come la scelta di innovazioni e di nuovi ampliamenti;
- mantenimento dei rapporti con gli enti pubblici in genere;
- controllo delle attività.

Il Concedente si impegna, inoltre, per tutta la durata della concessione, a non consentire a terzi il collocamento in opera di apparecchiature e/o di

impianti che possano in qualche modo comportare pregiudizi alla sicurezza dell'esercizio e/o ulteriori oneri a carico del Concessionario, anche in termini di consumi energetici.

ART. 6 - CONSEGNA E CONSISTENZA DEGLI IMPIANTI

Entro 60 (sessanta) giorni dalla firma della presente convenzione, verrà compilato e firmato dalle parti un verbale di consegna con l'indicazione degli impianti e degli immobili oggetto della concessione; tale verbale determinerà a tutti gli effetti l'inizio del servizio. Durante il corso della convenzione, verrà aggiornata annualmente la consistenza degli impianti e degli immobili con la rispettiva data di decorrenza della variazione, in modo che essa risulti costantemente aggiornata.

ART. 7 - PROGETTO DEGLI IMPIANTI E INIZIO LAVORI

Entro 60 (sessanta) giorni dalla firma del verbale di cui all'articolo precedente, il Concessionario redigerà a sua cura e spese il progetto esecutivo per la realizzazione dei lavori indicati nello studio di fattibilità (energia) e relativi allegati.

Il Concedente valuta il progetto esecutivo che si intenderà approvato decorsi 30 (trenta) giorni dalla sua consegna.

Il Concessionario dovrà dare inizio ai lavori di cui al progetto esecutivo entro 30 (trenta) giorni dall'approvazione dello stesso e dovrà ultimarli entro 365 (trecentosessantacinque) giorni.

I lavori di cui allo studio di fattibilità (energia) e i relativi allegati saranno realizzati con finanziamento a totale carico del Concessionario e pertanto il Concedente non sopporterà alcun ulteriore onere.

Gli impianti di cui allo studio di fattibilità (energia) e i relativi allegati saranno

di proprietà della Concedente sin dalla loro realizzazione, mentre spetterà al Concessionario l'uso esclusivo, la gestione e la manutenzione in buono stato degli impianti ad essa affidati, compresi tutti i componenti soggetti ad usura o a esaurimento, assicurandone costantemente le condizioni di regolare funzionamento e servizio, attraverso manutenzione ordinaria.

ART. 8 - MANUTENZIONE ORDINARIA

Per manutenzione ordinaria si intende ogni prestazione programmata e ripetitiva occorrente alla conservazione degli impianti, secondo gli interventi elencati nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione.

ART. 9 - ATTIVITÀ EXTRA CANONE – MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Le prestazioni extra canone e/o di manutenzione straordinaria, e cioè ogni prestazione non inclusa nella manutenzione ordinaria e/o nelle attività a canone così come descritte nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione, saranno affidate esclusivamente alla Concessionaria anche per ragioni di sicurezza degli impianti e omogeneità del servizio.

I corrispettivi dovuti verranno calcolati in base alle metodologie descritte nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione.

ART. 10- EFFETTI SULL'EFFICIENTAMENTO ENERGETICO PRODOTTO DALLE ATTIVITÀ

AVVIATE DAL POLITECNICO DI BARI

Premesso che il Politecnico ha avviato con successo iniziative finanziate dal MISE dalle quali si prevedono benefici sui consumi energetici in essere e che, ad oggi, non è possibile quantificarli, si conviene quanto segue.

La Concedente si riserva il diritto di rivalutare il canone, congiuntamente alla Concessionaria, anche sulla base delle variazioni di consumi.

Le parti al termine di un anno solare di osservazione si riuniranno per valutare quanta parte del risparmio energetico è generata dalle iniziative MISE e quanta parte dagli investimenti della Concessionaria. Tale raffronto dovrà essere basato sul risparmio ottenuto dalle singole soluzioni tecnologiche adottate dal Concedente e dal Concessionario.

I benefici così ottenuti saranno quantificati e contribuiranno alla rimodulazione del canone concessorio.

Resta ben inteso che tali valutazioni andranno effettuate solo dopo la ricezione delle fatture di conguaglio dell'anno solare in esame.

ART. 11- VARIAZIONI DEL SERVIZIO

In caso di mutate esigenze del servizio quali, a titolo meramente indicativo e non esaustivo, l'aumento delle superfici interessate alle attività oggetto della presente convenzione o mutate esigenze di frequenze, la Concedente provvederà ad estendere la presente convenzione, dietro pagamento del relativo corrispettivo, così come espressamente indicato nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione.

ART. 12 - COORDINAMENTO E DIREZIONE LAVORI

Il coordinamento e la direzione lavori sono ad esclusivo carico e responsabilità del Concessionario che si impegna, pertanto, a nominare idoneo direttore lavori.

ART. 13 - DISCIPLINA DEL PERSONALE

Per il corretto espletamento dell'oggetto di cui alla presente convenzione, il Concessionario ha l'obbligo di impiegare tutta la manodopera necessaria per tutta la durata della concessione.

Il Concessionario si obbliga, altresì, a garantire l'assorbimento di tutto il

personale già impiegato per i servizi oggetto della presente convenzione, come più dettagliatamente indicato nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione.

Il Concessionario si impegna alla pedissequa osservanza delle norme di sicurezza sul posto di lavoro.

Per il personale dipendente del Concessionario verrà osservata ogni norma legislativa o regolamento vigente in materia retributiva, assicurativa e previdenziale.

ART. 14 - RESPONSABILITA' CIVILI E PENALI

Con il verbale di consegna di cui al precedente art. 6, il Concedente trasferisce il possesso degli impianti al Concessionario che ne assume pertanto le conseguenti responsabilità Civili e Penali sollevandone interamente il Concedente. A tal fine il Concessionario ha stipulato una polizza assicurativa per la responsabilità civile verso i dipendenti e verso terzi, con adeguati massimali.

ART. 15 - RICHIESTA DI CONTRIBUTI AI SENSI DELLE LEGGI VIGENTI

Il Concedente e il Concessionario si impegnano, in presenza di eventuali benefici previsti per tutte le operazioni e obblighi contenuti negli articoli precedenti, a presentare congiuntamente e/o disgiuntamente, uno con la collaborazione dell'altro, tutte le richieste necessarie per accedervi, distribuendone gli effetti positivi secondo accordi che di volta in volta verranno presi dalle parti.

ART. 16 - INADEMPIENZE E PENALITA'

Le trasgressioni agli obblighi assunti con la presente concessione saranno rilevate dal Concedente e contestate al Concessionario mediante

sopralluogo congiunto laddove possibile.

Il Concessionario potrà far pervenire, per iscritto, le proprie giustificazioni in merito, entro e non oltre 10 gg. dalla contestazione.

Le penali verranno applicate secondo quanto indicato nel documento contenente le caratteristiche del servizio e della gestione e corrisposte mediante detrazione delle corrispondenti somme dall'importo delle fatture emesse dal Concessionario, dandone comunicazione contestualmente alla liquidazione delle fatture.

Se invece il Concessionario avrà inoltrato in tempo utile le proprie giustificazioni, il Concedente, laddove le dovesse ritenere soddisfacenti, non irrognerà alcuna penalità.

ART. 17- CONTROVERSIE

Le parti convengono espressamente che alla convenzione sarà applicabile esclusivamente la legge italiana, sia per quanto attiene la forma, sia per quanto attiene la sostanza dello stesso.

Qualsiasi controversia concernente la validità, efficacia, interpretazione o esecuzione della convenzione sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Bari.

ART. 18 - CESSIONE DEL CONTRATTO

E' fatto assoluto divieto di cedere il contratto a terzi salvi i casi consentiti dalla legge quali, a titolo meramente indicativo e non esaustivo, la cessione di ramo d'azienda o la fusione per incorporazione.

ART. 19 - RISOLUZIONE ANTICIPATA

La convenzione può essere risolta anticipatamente, rispetto alla sua naturale scadenza, nelle seguenti circostanze:

DA PARTE DEL CONCEDENTE

- a) quando per qualsiasi ragione, il Concessionario abbandonasse il servizio, il Concedente avrà diritto, previa diffida e senza bisogno di altro atto o di alcun provvedimento dell'autorità giudiziaria, di sostituirsi immediatamente al Concessionario;
- b) nel caso di sentenza dichiarativa di fallimento del Concessionario.

DA PARTE DEL CONCESSIONARIO

- a) quando le scelte del Concedente comportino pregiudizi alla sicurezza dell'esercizio, oppure assunzioni di responsabilità o impegni per il Concessionario, diversi da quelli contemplati nella presente convenzione.

ART. 20 - SPESE DEL CONTRATTO

Tutte le spese dipendenti e conseguenti alla presente concessione (bolli, registrazione, ecc.) sono a totale carico del Concessionario.

Le parti dichiarano che i corrispettivi di cui alla presente concessione sono soggette ad I.V.A.

ART. 21 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali afferenti il presente atto e per tutta la conseguente procedura, saranno trattati nel rispetto di quanto disposto dal D.Lgs n. 196 del 30.06.2003 e ss.mm.ii.

Il Concessionario

Il Concedente